

Yoni a Kədi Singena

Yoni Alaa Falan Kədi Singen

Naxan Səbə

Kədi saxan nan xili saxi Yoni xun ma hali a xinla to mi səbəxi e kui. Dənkəleya yamaan singe ra muxune nan a falaxi na kiini, a yi findi namunna ra. A singen mi xibaru yo fixi en ma lan a səbə muxun ma, a mən mi a falaxi a səbəxi naxanye ma. Kədini ito səbəxi nən alogo a xaran muxune xa e sənbə so, e xa lu Alaa yamani, nanara e lu xanuntenya kəndəni. A mən səbəxi alogo e xa e makuya wule dinane ra naxanye yi Yesu a fe Xibaru Fajini fuma.

Kitabun yireni ito fələni a səbə xunna nan yəbama (1.1-4). A yi yamaan sənbə so naxanye lan e lu Ala nun a Muxu Sugandixin Yesu xən, e nun lanna xa lu e tagi. Nayi, e lan nən e yi muxune sereyaan suxu naxanye Yesu to. Kitabun yireni ito səbə muxuna a xaran muxune sənbə soma a e xa lu kənənni, bayo kənənna nan Ala ra. Na feen ma, e lan nən e xanuntenyaan yamarin suxu (1.5-2.17). Na xanbi ra, Kitabun səbə muxuna Yesu a dinan matandi muxune nan ma fe falama en xa, wule falan naxanye a falama a Marigin mi Yesu ra (2.18-29). Na xanbi ra, a mən yi Alaa diine kii kəndən yita en na: E tinxinna, e mən e bode xanuxi kii naxan yi (3.1-24). A yelin xanbini tantanna nun nəndin tagi rase (4.1-6), Kitabun yireni ito səbə muxun mən yi xətə xanuntenyana fe ma: Findi fena Ala gbeen na, i xanuntenyaan ligə, bayo Ala nan xanuntenyaan na (4.7-21). A a falan nəjanma

dənkəleyaan sənbən nan ma, a mən yi a Kitabun fala xənne makənen (5.1-21).

Kitabun yireni ito dənkəleyaan kii yətəen nan yitama. A dənkəleya muxune xaxinla nan yigboma, a yi e mali e xətə fe naxin fəxə ra, a yi e sənbə so Yesu yi, e nun a xanuntenyana lan bonne ma.

Habadan nii rakisin falana fe

¹ Siimaya falan naxan yi na nun xabu dunuya fələni, nxu bata na mə, nxu yi a to, nxu yi a yigbə, nxu bata nxu yiin din a ra, nxu na nan ma fe ralima ε ma. ² Na siimayaan bata mini kənənni, nxu yi a to. Nxu na nan ma fe sere bama. Nxu yi habadan nii rakisina fe rali ε ma naxan yi Fafe Ala fəma, naxan minixi kənənni nxu xa. ³ Nxu naxan məxi, nxu yi a to, nxu na nan ma fe falama ε fan xa, alogo ε xa sa nxu fari ngaxakedenyani, naxan Fafe Ala nun a Dii Xəməna Yesu Alaa Muxu Sugandixini. ⁴ Nxu ito səbəxi ε ma nən alogo en ma səwan xa dəfe.

Ala nan kənənna ra

⁵ Nxu falan naxan məxi Yesu ra, nxu na nan nalima ε ma fa fala kənənna nan Ala ra, dimi yo mi a yi! ⁶ Xa en na a fala a en ngaxakedenyana ligama a tan xən ma, koni en sigan tima dimini, en bata wulen fala na yi. Nəndin mi en kəwanle yi. ⁷ Xa en sigan ti kənənni alo a tan yətəen kənənni kii naxan yi, en bata lu en bode xən ngaxakedenyani nayi, Alaa diin Yesu wunla yi en sarijan en yulubine birin ma.

⁸ Xa en na a fala fa fala yulubi mi en ma, en bata en yətə mayenden nayi, nəndi mi en xa nayi! ⁹ Koni xa en na en ti en yulubin na, a tan lannayaan

nabama nən, a tinxin, a en mafeluma nən en yulubine birin na, a yi en sarijan tinxintareyaan birin ma. ¹⁰ Xa en na a fala fa fala en mi yulubi ligaxi, en bata Ala findi wule falan na nayi. Nayi, a falan mi en yi mumε!

2

Ala solona muxun nan Yesu ra

¹ N ma diine, n ni ito səbəma ε ma nən alogo ε nama yulubin liga. Koni xa muxuna nde yulubin liga, Fafe Ala solona tiina en yii naxan findixi Alaa Muxu Sugandixin Yesu ra, Tinxindena. ² Amasətə Yesu bata findi en yulubine xafari saraxan na. En tan gbansanna mi a ra, koni en nun dunuya muxune birin.

³ En na a kolonma ito nan xən a en bata Ala kolon, xa en bata a yamarine suxu. ⁴ Naxan na a fala, a naxa, “N bata Ala kolon” koni a mi a yamarine suxi, wule falan nan na kanna ra, nəndi mi a tan yi. ⁵ Koni naxan Alaa falan suxuma, Alaa xanuntenyaan kamalixi na kanni. En na a kolonma na kii nin fa fala en na Ala yi: ⁶ Naxan na a fala a a tan Ala nin, fə na kanna xa sigan ti nən alo Yesu.

Yamari nənəna fe

⁷ N xanuntenne, n mi yamari nənən xan səbəma ε ma fə a fonna naxan yi ε yii xabu a fələni. Yamari fonni ito, falan na a ra, ε bata yi naxan mε. ⁸ Anu, n yamari nənən səbəma ε ma, naxan nəndin makənənxi fata Yesu ra e nun ε tan.* Amasətə

* **2:8:** A mato Yoni 13.34 kui.

dimin danguma. Nəndin kənənna nan bata dege fələ.

⁹ Muxun naxan a falama a a tan kənənna nin, koni a a ngaxakedenna rajaxuxi, na kanna mən dimini singen. ¹⁰ Naxan a ngaxakedenna xanuma, na kanna kənənna nin. Muxu ratantan fərə yo mi na kanni. ¹¹ Koni naxan a ngaxakedenna rajaxuma, na kanna dimin nin, a sigan tima dimin nin. A mi a sigaden kolon amasətə dimin bata a yeeen danxu.

¹² N ma diine,
n na a səbəma ε ma
fa fala ε bata mafelu ε yulubine ra Yesu xinla fe ra.

¹³ Fafane, n na a səbəma ε ma
fa fala naxan yi na xabu a fələni,
ε bata na kolon.

Banxulanne, n na a səbəma ε ma
fa fala ε bata Fe Naxin Kanna nə.

¹⁴ N ma diine, n na a səbəma ε ma
fa fala ε bata Fafe Ala kolon.

Fafane, n na a səbəma ε ma
fa fala naxan yi na nun
xabu a fələni, ε na kolon.

Banxulanne, n na a səbəma ε ma
fa fala, ε sənbən gbo.

Alaa falana ε yi,
ε mən bata Fe Naxin Kanna nə.

¹⁵ Ε nama dunuja nun a yi seene xanu. Naxan na dunuja xanu, Fafe Alaa xanuntenyaan mi na kanni. ¹⁶ Amasətə feen naxan birin dunuja yi, alo fati bəndena kunfa jaxine e nun yeeen kunfama seen naxanye xən e nun nafunla naxan muxun wasoma ayi, ne mi fataxi Ala xan na, fo dunuja.

¹⁷ Dunuja nun a kufane birin danguma nən.

Koni naxan Ala sagoon ligama, na kanna luma nən han habadan.

Yesuyaxune fe

¹⁸ N ma diine, waxati rajanna bata a li. ∞ bata yi a me nun fa fala Alaa Muxu Sugandixin yaxun fama.[†] Nba, iki Alaa Muxu Sugandixin yaxu wuyaxi bata mini kənənni. Nanara, en na a kolonxi fa fala a waxati rajanna bata a li. ¹⁹ Na muxune minixi en tan nan y ε , koni en gbee mi yi e ra, bayo xa en gbeen nan yi e ra nun e yi luma nən en y ε . Koni e bata keli en y ε . Na nan a yitaxi fa fala en gbee mi yi ne sese ra nun.

²⁰ Koni Sarijantəɔn bata a Niin nagodo ε xun ma, ε birin a fe kolon. ²¹ N mi ito sebəxi ε ma nayi fa fala a ε mi jəndin kolon, koni bayo ε a kolon, e nun wule yo mi kelixi jəndini.

²² Wule falana nde ra? Naxan a falama, a naxa, Alaa Muxu Sugandixin mi Yesu ra. Alaa Muxu Sugandixin yaxun nan na ra. Na kanna bata a me Alaa Diin nun Fafe Ala ra sanja ma kedenni. ²³ Bayo naxan yo na a me Alaa Diin na, Fafe Ala fan mi na kanni. Naxan na a ti Alaa Diina fe ra, Fafe Ala fan na kanni.

²⁴ ∞ a liga ε yeren ma ε falan naxan me a singeni, na xa lu ε yi ken! Xa na liga, ε fan luma nən Dii Xəmen nun Fafe Ala yi. ²⁵ Yesu yətəen bata en tuli sa naxan na, habadan nii rakisin nan na ra.

²⁶ N feni itoe sebəxi ε ma muxune nan ma fe ra naxanye kataxi ε mayenden feen na. ²⁷ ∞ tan fan, ε Nii Sarijhanxin naxan sətəxi a ra, fanni na ε yi ε mako mi fa xaranna ma sənən. A Nii Sarijhanxina

[†] **2:18:** A mato Tesaloniki Firinden 2.3-4 kui.

ε xaranma nən feen birin ma. Na to findixi jəndin nan na wule mi naxan yi, nayi ε lu a tan nin alo a ε xaranxi kii naxan yi.

²⁸ N ma diine, iki, ε xa lu a tan yi, alogo a na mini kənənni waxatin naxan yi, en yi lu xaxili ragidini, alogo en nama yagi a yεε ra a fa ləxəni. ²⁹ Xa ε a kolon fa fala Yesu tinxin, ε mən xa a kolon fa fala muxun naxan tinxinyaan ligama, na bata bari Ala yi.

3

Alaa Diine

¹ A mato Fafe Ala xanuntenya sifa gbeen naxan fixi en ma a yi a fala en ma a a diine. Na nan en na yati! Na nan a ligaxi dunuja mi en kolon amasətə e mi Ala kolon. ² N xanuntenne, Alaa diine nan en na iki, koni en sa findima naxan na, na munma mini kənənni singen, koni en na a kolon fa fala a Yesu na mini kənənni waxatin naxan yi, en ligama nən alo a tan amasətə en na a toma nən alo a kii naxan yi. ³ Muxu yo a yigin saxi Yesu yi, na a yεε rasarijanma nən alo Yesu sarijan kii naxan yi.

⁴ Naxan yo yulubin ligama, na bata sariyan kala. Yulubin nan sariya kalan na. ⁵ Anu, ε a kolon fa fala a Yesu bata mini kənənni alogo a xa en ma yulubine xafari. Yulubi yo mi a tan yi. ⁶ Muxu yo luma Yesu yi, na kanna mi luyε yulubin ligε. Naxan luma yulubin ligε, na mi Yesu toxi singen, a mən munma a kolon. ⁷ N ma diine, muxu yo nama ε mayenden. Naxan fe tinxinxin ligama, tinxin muxun nan na ra alo Yesu tinxinxı kii naxan yi. ⁸ Naxan luma yulubin ligε, na fataxi Yinna Manga Setana nan na amasətə Yinna Manga Setana bata

yulubin ligə xabu a fələni. Alaa Dii Xəmən minixi kənənni ito nan ma fe ra yati, a Yinna Manga Setana wanle kala.

⁹ Naxan barixi Ala yi, na mi luyə yulubin ligə amasətə Ala sənben bata lu a tan yi, a mi nəe luyə yulubin ligə, bayo a barixi Ala nin. ¹⁰ Alaa Diine nun Yinna Manga Setana a diine tagi rabaan na kii nin. Naxan mi fe tinxinxin ligama na mi fataxi Ala ra hanma naxan mi a ngaxakedenna xanuxi.

E ε bode xanu

¹¹ E falani ito nan məxi xabu a fələni, a en xa en bode xanu. ¹² En nama ligə alo Kayini naxan yi fataxi Fe Naxin Kanna ra, a a xunyən faxa. Kayini a xunyən faxa nanfera? Amasətə a tan kəwanle yi naxu, koni a xunyən yi tinxin.

¹³ Ngaxakedenne, na nama findi ε tərəna feen na, xa dunuña muxune ε rəjəxu.

¹⁴ En tan a kolon, a en bata keli sayani, en so nii rakisini bayo en bata en ngaxakedenne xanu. Xanuntenyaan mi muxun naxan yi, na mən sayani singen. ¹⁵ Muxun naxan a ngaxakedenna rəjəxuma, faxa tiin nan na kanna ra. E a kolon fa fala habadan nii rakisin mi luxi faxa ti yo yi!

¹⁶ En xanuntenyaan kolonma ito nan xən ma fa fala Yesu bata a niin fi en ma fe ra. En fan daxa en yi en niin fi en ngaxakedenne fe ra. ¹⁷ Xa dunuña nafunla muxuna nde yii, a yi a ngaxakedenna to, a makoon sena nde ma, koni a mi kininkinin na kanna ma, Alaa xanuntenyaan luxi a yi di nayi?

¹⁸ N ma diine, en ma xanuntenyaan nama findi də yi falan na tun, fə en kəwanle xa a yita nəndini.

Xaxili ragidina Ala yetagi

¹⁹ En na a kolonma na nan ma, fa fala en jəndini, en bəjen yi sa Ala yətagi. ²⁰ Amasətə xa en bəjəna en yalagi, en na a kolon fa fala Ala gbo en bəjənxa, a feen birin kolon. ²¹ Nanara, n xanuntenne, xa en bəjən mi en yalagi, en xaxili ragidini Ala yətagi. ²² En na sese maxədin a ra, en na sətəma nən bayo en na a yamarine suxuma, en yi a kənen feene liga. ²³ A yamarin nan ito ra, a en xa dənkəleya a Dii Xəmən xinla ma, Yesu Alaa Muxu Sugandixina, en yi en bode xanu alo a en yamarixi kii naxan yi. ²⁴ Muxu yo a yamarine suxu, na kanna Ala yi, Ala fan na kanni. En na a kolon fa fala Ala en yi, a to bata a Nii Sarıjanxin fi en ma.

4

Wule nabine fe

¹ N xanuntenne, ε nama la muxune birin na a Alaa Nii Sarıjanxina e yi, koni ε e kəjaan fəsəfəsə singen, ε yi a kolon, niin naxan e tan yi, xa na kelixi Ala nan ma. Amasətə wule nabi wuyaxi bata mini dunuja xun xən. ² ε Alaa Niin kolonma ikii nin: Nii yo a ti a ra fa fala Yesu Alaa Muxu Sugandixin bata fa fati bəndəni, ne kelixi Ala nan ma. ³ Koni nii yo mi a ti Yesu a fe ra, na mi kelixi Ala ma. Alaa Muxu Sugandixin yaxun niin nan na ra, ε naxan fa fe mexi, anu, a dunuja yi iki.

⁴ ε tan, n ma diine, ε fataxi Ala nan na, ε bata ne no. Amasətə sənbən naxan ε tan yi, na gbo dunuja gbeen xa. ⁵ Dunuja muxune nan e tan na. Nanara, ε dunuja feene falama, dunuja muxune yi e tuli mati e ra. ⁶ Koni en fataxi Ala nan na. Naxan Ala kolon, na a tuli matima en xuiin na nən. Koni naxan mi fataxi Ala ra, na mi a tuli matima en

xuiin na. En na a kolonma na kii nin, niin naxan findixi *ŋɔndin* kanna ra e nun tantanna niina.

Ala nan xanuntenyaan na

⁷ N xanuntenne, en na en bode xanu, amasotə xanuntenyaan kelixi Ala nan ma, anu naxan yo muxun xanu, na barixi Ala nin, na kanna mən Ala kolon. ⁸ Naxan mi a boden xanuma, na mi Ala kolon, amasotə Ala nan xanuntenyaan na. ⁹ Ala a xanuntenyaan yitaxi en na ikii nin: Ala bata a Dii Xəmə keden peen nafa dunuja yi, alogo en xa nii rakisin sotə a xən ma. ¹⁰ Xanuntenyani ito, fa fala en bata Ala xanu, na xa mi a ra, koni a tan bata en xanu, a yi a Dii Xəmən nafa en yulubi xafari saraxan na.

¹¹ N xanuntenne, xa Ala bata en xanu na kiini, a lan nən en fan xa en bode xanu. ¹² Muxu yo munma Ala to singen. Koni, xa en na en bode xanu, nayi Ala bata lu en yi, a xanuntenyaan fan bata kamali en yi nayi.

¹³ En na a kolonma ito nan xən ma fa fala en Ala yi, a fan en yi: a to bata a Nii Sarijanxin fi en ma. ¹⁴ Nxu bata a to, nxu yi a seren ba bonne xa, nxu naxa, “Fafe Ala bata a Dii Xəmən nafa, a findi dunuja rakisimaan na.” ¹⁵ Naxan na a tiyə a ra fa fala Yesu Alaa Dii Xəmən nan a ra, na kanna bata lu Ala yi, Ala fan na kanni. ¹⁶ Alaa xanuntenyana en xa, en bata na kolon, en mən bata dənkəleya a ma.

Ala nan xanuntenyaan na. Muxu yo lu xanuntenyani, na kanna bata lu Ala yi, Ala fan na kanni. ¹⁷ Xanuntenyaan kamalixi en tan yi na nan ma, alogo en xa xaxili ragidin sotə lan Kiti Sa Ləxəna fe ma. Amasotə en fan luxi nən alo a tan dunujani

ito yi. ¹⁸ Gaxu mi xanuntenyani. Xanuntenya defexin gaxun kedima nən, bayo muxun gaxuma a fe naxin saranna nan yee ra. Nayi, naxan gaxuma, na mi kamalixi xanuntenyani.

¹⁹ En bata Ala xanu bayo a singe en xanuxi. ²⁰ Xa muxuna a fala, a naxa, “N bata Ala xanu,” koni a ngaxakedenna rajaxu a ma, wule falan nan na kanna ra. Amasətə a ngaxakedenna naxan toma, xa a mi na xanu, a mi nəe Ala xanue nayi a mi naxan toma. ²¹ Anu, a bata yamarini ito so en yii, a naxa, “Naxan Ala xanuxi, a lan nən na kanna xa a ngaxakedenna fan xanu.”

5

En bata dunuja fe naxine nə

¹ Naxan yo dənkəleyaxi a ma, a Alaa Muxu Sugandixin nan Yesu ra, a Alaa Diin nan a ra, na barixi Ala nin. Naxan na Fafe Ala xanu, na bata a Diin fan xanu. ² En na a kolonma ikii nin a en bata Alaa diine xanu: en na Ala xanu, en yi a yamarine suxu. ³ Amasətə Ala xanu feen findixi a yamarine suxu feen nan na. Anu, a yamarine mi goron xan na en tan xa, ⁴ amasətə naxanye birin barixi Ala yi, ne bata dunuja feene nə, anu dunuja feene nə fəren findixi en ma dənkəleyaan nan na. ⁵ Nde dunuja feene nə? Fə naxan na dənkəleya Yesu ma fa fala a Alaa Dii Xəmen nan a ra.

Sereyaan naxan ba Yesu fe yi

⁶ Yesu Alaa Muxu Sugandixin nan faxi igen nun wunla ra.* A mi faxi igen xan gbansan

* **5:6:** A faxi igen naxan na, na findixi marafuun misaala ra. Yesu fan nafu nən igeni. Wunla findixi Yesu a faxa feen nan misaala ra.

na, koni e nun a wunla. Alaa Nii Sarijanxin nan na sereyaan bama bayo Nii Sarijanxin nan jondin na. ⁷ Amasətə sere saxan na Yesu a fe yi: ⁸ Alaa Nii Sarijanxina, igena, e nun wunla, ne birin sereya kedenna nan bama. ⁹ Xa en muxune sereyaan name, Ala sereyaan gbo na xa, amasətə Ala sereyaan bama a Dii Xəmən nan ma fe yi. ¹⁰ Naxan na dənkəleya Alaa Dii Xəmən ma, sereyani ito nan na kanna bəjəni. Koni xa naxan mi dənkəleya Ala ma, na bata Ala yate wule falan na amasətə a mi dənkəleyaxi Alaa sereya bixin ma a Dii Xəməna fe yi. ¹¹ Awa, na sereyaan ni ito ra fa fala Ala bata habadan nii rakisin fi en ma. Habadan nii rakisini ito a Dii Xəmən nin. ¹² Dii Xəməni ito nəma muxu yo yi, nii rakisin fan na kanni. Alaa Dii Xəmən mi muxun naxan yi, nii rakisin mi na kanna fan yi.

Habadan Niina fe

¹³ E tan naxanye bata dənkəleya Alaa Dii Xəmən xinla ma, n feni itoe səbəxi ε ma nən alogo ε xa a kolon fa fala habadan nii rakisina ε xa. ¹⁴ Xaxili ragidini ito en yi Ala yetagi fa fala xa en na a maxədin fefe ra lan a sagoon ma, a en xuiin naməma nən. ¹⁵ Xa en na a kolon a a en xuiin naməma nən, nayı en mən a kolon a en na a maxədin fefe ra, en bata na sətə.

¹⁶ Xa muxu yo a ngaxakedenna to yulubin ligε naxan mi rəjanma sayaan ma, a xa Ala maxandi a xa, a nii rakisin fima a ma nən. N naxan ma, naxan yulubin mi rəjanma sayaan ma. Koni yulubina nde na naxan rəjanma sayaan ma, n mi a falε ε xa fa fala ε xa Ala maxandi na feen

na. ¹⁷ Tinxintareyaan birin findixi yulubin nan na, koni yulubin birin mi rajanma sayaan ma.

¹⁸ En na a kolon fa fala naxan yo bata bari Ala yi, na mi luyε yulubin nabε. Amasətø Alaa Dii Xeməna a kantanma. Nanara, Fe Naxin Kanna mi nœs sese ra a xili ma.

¹⁹ En na a kolon fa fala en fataxi Ala nan na, en mən a kolon a dunuja birin Fe Naxin Kanna senben nan bun ma.

²⁰ En na a kolon fa fala Alaa Dii Xemən bata fa, a yi xaxinla fi en ma alogo en xa Nəndin Kanna kolon. En fan luxi Nəndin Kanna Ala yi a Dii Xemən Yesu Alaa Muxu Sugandixin barakan nin. A tan nan Nəndin Kanna Ala ra, e nun habadan nii rakisina.

²¹ N ma diine, ε masiga suxure feene ra.

Kisin Kiraan Kitabuna

**The Holy Bible in the Yalunka language of Guinea.
La Sainte Bible en langue Yalunka avec le titre: «Kisin
Kiraan Kitabuna» Publié par Traducteurs Pionniers
de la Bible en collaboration avec la mission MCA à la
Préfecture de Faranah, République de Guinée 2012**

**Copyright du texte: © 2012—Traducteurs Pionniers de
la Bible. Cette création est mise à disposition selon le
Contrat Paternité-Pas d'Utilisation Commerciale-Pas
de Modification 3.0 Unporteddisponible en ligne**

**<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> ou
par courrier postal à Creative Commons, 171 Second
Street, Suite 300, San Francisco, California 94105, USA.**

copyright © 2012 Pioneer Bible Translators

Language: Yalunka

Translation by: Pioneer Bible Translators

..

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

47153269-13a8-5fdd-8537-530b29da9f78